

Die Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz mbH, Elisabethstraße 40, 02826 Görlitz vergibt folgende Leistungen:



Übersetzungsleistungen (Sprachen: Deutsch, Polnisch) im Rahmen des Projektes „23. Sternradfahrt – Mit dem Rad die deutsch-polnische UNESCO-Region entdecken“

Zeitraum des Projektes: 01.01.2026 – 30.06.2026

Zeitrahmen des Auftrages: 11.02.2026 – 30.06.2026

Leistungsverzeichnis:

1. Übersetzungen in Schriftform

- 1.1 Übersetzung Texte Faltblatt „Sternradfahrt“
Faltblatt: ca. 4 Normseiten; 30 Zeilen je 60 Anschläge
Nach Textsetzung Korrekturlesung
Erstellung: bis 09. März 2026
- 1.2 Übersetzung Internetseite www.sternradfahrt.de
Internetseite: ca. 5 Normseiten; 30 Zeilen je 60 Anschläge
Erstellung: Februar – Mai 2026
- 1.3 Übersetzung Texte Plakat DIN A2
Plakat DIN A2: 0,25 Normseiten; 30 Zeilen je 60 Anschläge
Erstellung: 1. April 2026
- 1.4 Übersetzung Texte Teilnahmepass
Teilnahmepass: 1 Normseite; 30 Zeilen je 60 Anschläge
Nach Textsetzung Korrekturlesung
Erstellung: 1. April 2026
- 1.5 Übersetzung Texte für Öffentlichkeitsarbeit
Ca. 6 Normseiten; 30 Zeilen je 60 Anschläge
Pressemitteilungen, Anzeigen, Tageszeitungen, Online-Werbung, Sonstiges
Erstellung: Februar – Mai 2026
- 1.6 Übersetzung Texte Protokolle
Ca. 4 Normseiten; 30 Zeilen je 60 Anschläge
Erstellung: Februar – Juni 2026
- 1.7 Übersetzung Text Abschlussbericht
Ca. 5 Normseiten; 30 Zeilen je 60 Anschläge
Erstellung: Juni 2026

Bitte weisen Sie die Kosten in Ihrem Angebot als Zeilenpreis aus.

Der Auftrag wird in einem Los vergeben. Den Zuschlag erhält das wirtschaftlichste Angebot und wird zu 100% über den Preis bestimmt.

Das deutschsprachige Angebot senden Sie bitte **bis zum 10.02.2026** per Mail an folgende Adresse:

saskia.beug@wirtschaft-goerlitz.de. Bitte geben Sie im Betreff Ihrer Angebotsmail „Vergabeunterlagen Übersetzung Sternradfahrt D-PL“ an. Das Angebot sollte eine Bindefrist von mindestens 10 Tagen enthalten.

Vertragsgrundlage sind das Angebot des Auftragnehmers und die Vergabeunterlagen des Auftraggebers. Darüber hinaus gelten die Allgemeinen Bedingungen für die Ausführung von Leistungen (VOL/B), soweit nichts anderes vereinbart ist. Die Bewerber dürfen ihrem Angebot keine eigenen Vertragsbedingungen zugrunde legen.

27.01.2026



Kofinanziert von
der EUROPÄISCHEN UNION



Polen – Sachsen

Das Projekt wird aus Mitteln der Europäischen Union im Rahmen der Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung und mit Unterstützung der Euroregion Neisse realisiert.